

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
Кафедра арабского языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ»
(Первый иностранный язык)

Код и наименование направления подготовки:
45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы:
«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
(первый иностранный язык – арабский; второй иностранный язык – английский)»

Уровень высшего образования
Бакалавриат

Форма обучения
Очная

Статус дисциплины
Дисциплина по выбору

Махачкала
2022

Рабочая программа дисциплины «Домашнее чтение (первый иностранный язык)» составлена в 2022 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020г. № 969.

Разработчик:
кафедра арабского языка, Омаров Артур Абдулагаджиевич, к. филол. н.,
доцент.

Рабочая программа дисциплины одобрена:
на заседании кафедры арабского языка от «28.02 2022г.», протокол № 6.
Зав. кафедрой А. Амаров Омаров А.А.

на заседании Методической комиссии факультета востоковедения от
«23.03 2022г.», протокол № 6.
Председатель Хизриев А.Х. Хизриев А.Х.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим
управлением «31» 03 2022г.
Начальник УМУ Гасангаджиева А.Г. Гасангаджиева А.Г.

Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Домашнее чтение (первый иностранный язык)» входит в перечень дисциплин по выбору ОПОП бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) программы «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (*первый иностранный язык – арабский; второй иностранный язык – английский*)».

Дисциплина реализуется на факультете востоковедения кафедрой арабского языка.

В обязательный минимум содержания дисциплины входят тексты, соответствующие орфографическим, орфоэпическим, грамматическим нормам художественного стиля.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника:

общефессиональные:

Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях (ОПК-1);

Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения (ОПК-3).

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: практические занятия, самостоятельная работа.

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости в форме промежуточных лексических диктантов, микротекстов, проведения дискуссий по предлагаемым темам, контрольных работ и промежуточный контроль в форме зачета.

Объем дисциплины: 2 зачетные единицы:

Семес тр	Учебные занятия							Форма промежуточной аттестации (зачет, дифференциро ванный зачет, экзамен
	в том числе							
	Контактная работа обучающихся с преподавателем						СРС, в том числе экза мен	
	Все го	из них						
Лекц ии		Лаборатор ные занятия	Практич еские занятия	КСР	консульт ации			
4	72			36			36	зачет

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Домашнее чтение (первый иностранный язык)» является пополнение лексического запаса и приобретение навыка неподготовленной речи через ознакомление с текстами на арабском языке из фольклора и литературных произведений арабских стран, ознакомление с различными художественными стилями и достижение глубокого понимания художественных произведений на основе умений и навыков анализа художественного текста.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Домашнее чтение (первый иностранный язык)» входит в перечень дисциплин по выбору ОПОП бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) программы «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (*первый иностранный язык – арабский; второй иностранный язык – английский*)».

Для изучения данной дисциплины необходимы компетенции, сформированные у учащихся в результате освоения дисциплин «Практический курс первого иностранного языка», «История языка (первый иностранный язык)», «Русский язык и культура речи», «Древние языки и культуры».

В результате освоения данной дисциплины студенты овладевают основами приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста для достижения максимального коммуникативного эффекта, овладевают технологиями различных видов чтения, что подготавливает их к успешному овладению такой дисциплиной, как «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)».

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения)

Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции выпускника	Результаты обучения	Процедура освоения
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических,	ОПК-1.1. Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в	Знает: содержание основных разделов науки о языке, основные законы строения, развития и функционирования естественного языка; основные языковые	Изучение лексико-грамматического материала. Выполнение условно-речевых и речевых упражнений.

словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	синхронии и диахронии.	процессы. Умеет: логически мыслить; работать с разноплановыми источниками; формировать и аргументировано отстаивать собственную позицию по различным проблемам языкознания. Владеет: системой лингвистических знаний, навыками применения общих методов лингвистики для описания конкретных форм и конструкций языка.	Выполнение самостоятельных и творческих заданий. Отработка и закрепление наиболее важных лексических единиц по изучаемой тематике. Составление и обыгрывание диалогов и полилогов. Устный опрос; письменная работа; самостоятельная работа Подготовка и проведение ролевых и деловых игр, решение ситуационных профессиональных задач
	ОПК-1.2. Интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	Знает: важнейшие принципы организации познавательной деятельности, направленной на освоение языка; виды основных мыслительных операций, позволяющих решать познавательные задачи (абстрагирование, анализ, синтез, сравнение, обобщение, конкретизация, категоризация и классификация); стандартные методы исследования и	Изучение лексико-грамматического материала. Выполнение условно-речевых и речевых упражнений. Выполнение самостоятельных и творческих заданий. Отработка и закрепление наиболее важных лексических единиц по изучаемой тематике. Составление и обыгрывание диалогов и

		обработки информации. Умеет: применять мыслительные операции к языковым явлениям для идентификации и определения родовой принадлежности последних; преобразовывать информацию в знание, осмысливать лингвистические процессы и явления в их динамике и взаимосвязи, руководствуясь принципами научной объективности; устанавливать межпредметные связи и использовать знания, полученные в других науках, для осмысления, объяснения и интерпретации лингвистических проблем; Владеет: навыками работы с научной литературой и процедурами обработки материала; навыками анализа информации об изучаемых явлениях в тексте на родном и изучаемом иностранном языках, выделения основных смысловых вех, а также реферирования материала; навыками распознавания разных форм	полилогов. Устный опрос; письменная работа; самостоятельная работа Подготовка и проведение ролевых и деловых игр, решение ситуационных профессиональных задач
--	--	---	--

		речевого воплощения языковых явлений.	
	ОПК-1.3. Применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	Знает: основные термины и понятия различных разделов языкознания: фонетики и фонологии, грамматики, лексикологии, стилистики и др.; основные исторические изменения языка на уровне лексики, грамматики и фонетики и других важных для решения будущих профессиональных задач лингвистических явлений. Умеет: анализировать языковой материал с использованием необходимой справочной литературы и словарей и аргументировать выбор тех или иных источников информации, отстаивать основные положения своего исследования в соответствии с методикой той или иной лингвистической школы, чётко выражать своё мнение. Владеет: понятийным аппаратом современной лингвистики при анализе языкового	Изучение лексико- грамматического материала. Выполнение условно-речевых и речевых упражнений. Выполнение самостоятельных и творческих заданий. Отработка и закрепление наиболее важных лексических единиц по изучаемой тематике. Составление и обыгрывание диалогов и полилогов. Устный опрос; письменная работа; самостоятельная работа Подготовка и проведение ролевых и деловых игр, решение ситуационных профессиональных задач

		материала; научным стилем представления и аргументации своей точки зрения; информационными технологиями для представления презентации к своему докладу (устному ответу).	
ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	ОПК-3.1. Владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания в устной и письменной формах.	Знает: основные принципы построения текста; специфику разделения высказывания-предложения на смысловые группы; правила определения информационного ядра высказывания; функциональные возможности тонов при передаче категорий «нового» и «данного»; роль темпоральных характеристик частей высказывания в передаче значений «важного – неважного (предсказуемого)»; грамматические и лексические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста. Умеет: выделить композиционные элементы текста; установить смысловые отношения между частями	Отработка и закрепление формул этикета, выполняя различные виды упражнений. Выполнение условно-речевых и речевых упражнений. Составление и обыгрывание диалогов и полилогов. Выполнение самостоятельных и творческих заданий Устный опрос; письменная работа; самостоятельная работа Изучение лексико-грамматического материала.

		высказывания; просодически правильно оформить сверхфразовое единство, учитывая семантические, коммуникативные и структурные связи между его частями и последующими СФЕ; использовать лексические средства достижения необходимого воздействия. Владеет: навыками комплексного использования интонационных средств изучаемого иностранного языка для построения связного законченного высказывания, удовлетворяющего требованию включенности в конкретный контекст и ситуацию; системой лексико- грамматических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и письменного высказывания.	
	ОПК-3.2. Способен свободно выражать свои мысли в устной и письменной формах, адекватно используя разнообразные языковые средства с	Знает: лексику, выражающую наиболее важные понятия, соответственно изучаемой тематике устной и письменной речи.	Изучение лексики, выражающую наиболее важные понятия, соответственно изучаемой тематике устной и письменной речи.

	целью выделения релевантной информации.	Умеет: правильно использовать в устной и письменной речи изученную лексику и грамматические структуры с целью выделения релевантной информации. Владеть: навыками устной и письменной речи, позволяющими свободно выражать мысли, акцентируя внимание на основной информации.	Выполнение условно-речевых и речевых упражнений, направленные на умение правильно использовать в устной и письменной речи изученную лексику и грамматические структуры с целью выделения релевантной информации. Выполнение условно-речевых и речевых упражнений, также самостоятельных и творческих заданий, направленные овладение навыками устной и письменной речи, позволяющими свободно выражать мысли, акцентируя внимание на основной информации.
	ОПК-3.3. Владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения в устной и письменной формах.	Знает: общие закономерности, формирующие тот или иной функциональный стиль. Умеет: определять стилеобразующие средства текста и использовать их во время общения. Владет: навыками и приемами различения и использования разных стилей речи в конкретных ситуациях в устной и письменной формах.	Изучение общих закономерностей, формирующие тот или иной функциональный стиль. Отработка и закрепление формул этикета, выполняя различные виды упражнений. Выполнение условно-речевых и речевых упражнений. Составление и обыгрывание диалогов и полилогов. Выполнение самостоятельных и творческих заданий

4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объем дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 академических часа.

4.2. Структура дисциплины.

№ п/п	Разделы и темы дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лаб. зан.	Контроль самост. раб.		
Модуль 1.									
1	علي بابا و أربعون لصًا	4	24-26		6			6	Устный опрос Письменная работа
2	الصيد و العفريت	4	27-29		6			6	
3	بابا عبد الله و الدرويش	4	30-32		6			6	
	Итого: 36				18			18	
Модуль 2.									
1	الأمير بهلول	4	33-36		8			8	Устный опрос Письменная работа
2	الأخ الشريد	4	37-40		8			8	
3	أذنا الأرنب البري	4	41		2			2	
	Итого: 36				18			18	
	Всего: 72				36			36	

4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам).

Модуль 1.

Чтение и перевод текстов علي بابا و أربعون لصًا, الصيد و العفريت, بابا عبد الله و الدرويش. Пересказ, определение главной идеи, работа над новой лексикой, выполнение различных заданий, направленных на развитие навыков говорения, выполнение краткого грамматического анализа прочитанного материала.

Модуль 2.

Чтение и перевод текстов أذنا الأرنب البري, الأمير بهلول, الأخ الشريد. Пересказ, определение главной идеи, работа над новой лексикой, выполнение различных заданий, направленных на развитие навыков говорения, выполнение краткого грамматического анализа прочитанного материала.

5. Образовательные технологии

В ходе проведения занятий используется комплекс образовательных технологий для выполнения различных видов работ:

- технология проблемно-модульного обучения;
- технология коллективно-мыслительной деятельности;
- технологии личностно-ориентированного обучения и воспитания;
- информационно-коммуникационные технологии.

В процессе обучения студентов данной дисциплине предполагается проведение занятий в интерактивной форме:

- работа в малых группах;
- обучающие игры (ролевые игры);
- проектная методика (спектакли, представления, песни и сказки);
- изучение и закрепление нового материала (видео- и аудиоматериалы, «ученик в роли учителя», «каждый учит каждого»);
- обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем («Один – вдвоём – все вместе», «Смени позицию»).

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

Виды самостоятельной работы	Порядок выполнения самост. работ	Порядок контроля самост. работ	Учебно-методическое обеспечение
1.Изучение учебной литературы по предлагаемым художественным проблемам с последующим их обсуждением на практических занятиях;	Практические занятия	Опрос	дополнительная учебная литература
2. Самостоятельное чтение художественных произведений, выполнение письменных и устных упражнений; работа с лексикой произведений; воспроизведение диалогов, создание образов героев произведений	Практические занятия	Опрос, семинар-дискуссия, письменная работа	дополнительная учебная и художественная литература

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

7.1. Типовые контрольные задания.

Примерный перечень вопросов к зачету

Изложить содержание одного из текстов: علي بابا واربعون لصا, الصياض والعفريت, بابا عبد الله والدرويش, الامير بهلول

Ответить на вопросы по содержанию одного из текстов علياباواربعونلصا, الصياضوالعفريت, باباعبداللهدرويش, الامير بهلول активной лексики текста.

Выполнить полный анализ текста, включающий сюжет, основную авторскую мысль, время и место действия, композицию, характеристику основных героев, отношение автора к происходящим событиям.

Высказать свое суждение о произведении и аргументировать его.

7.2. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Учебный процесс по данной дисциплине организуется в рамках модульно-рейтинговой системы в ДМ, включающих текущую, промежуточную и итоговую аттестации.

Рейтинговая система контроля и оценки знаний предполагает, что на протяжении освоения учебной дисциплины студенты набирают определенную сумму баллов, в зависимости от которой определяется итоговая оценка.

Текущий контроль по дисциплине предполагает следующее распределение баллов:

- посещаемость занятий – 10 б.
- активность на практических занятиях – до 50 б.
- написание сочинений – 20 баллов;
- выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ – 20 б.

Максимальное суммарное количество баллов по результатам текущей работы для каждого модуля – 100.

Промежуточный контроль освоения учебного материала по каждому модулю предполагает следующее распределение баллов:

- письменная контрольная работа – 30 б.
- устный опрос – 40 б.
- тестирование – 30 б.

Максимальное суммарное количество баллов по результатам промежуточного контроля – 100.

Весомость баллов по текущей работе и промежуточному контролю – 40% на 60% соответственно.

Итоговый контроль по дисциплине проводится в комбинированной форме – письменная контрольная работа, устный опрос и тестирование. Итоговая оценка выставляется в баллах. Максимальное количество баллов при этом – 100.

8. Учебно-методическое обеспечение дисциплины.

Основная литература

1. Ковыршина Н.Б. Арабский язык. Домашнее чтение. Начальный уровень. – М.: Муравей, 2004. – 199 с.

Дополнительная литература:

1. Лебедев В.В., Бочкарев Г.И. Читаем арабские тексты». – М., 2002г.
2. Дестебеков Б.Н. Арабские сказки «Калила и Димна». – Махачкала, 1998.

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

1. <http://www.languages-study.com/arabic/html>
2. <http://babylonians.naord.ru/arab.html>

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Учебный процесс по данной дисциплине организуется с учетом использования дисциплинарных модулей (ДМ), что характеризуется следующими особенностями:

- организация учебного процесса не по линейной системе, а по модульному принципу;
- использование модульно-рейтинговой системы (МРС) для оценки усвоения студентами учебной дисциплины.

Контроль освоения студентами дисциплины осуществляется в рамках модульно-рейтинговой системы в ДМ, включающих текущую, промежуточную и итоговую аттестации.

По результатам текущего и промежуточного контроля составляется академический рейтинг студента по каждому модулю и выводится средний рейтинг по всем модулям.

По результатам итогового контроля студенту засчитывается трудоемкость дисциплины в ДМ, выставляется дифференцированная оценка в принятой системе баллов.

Формы контроля: текущий контроль, промежуточный контроль по пройденным темам, итоговый контроль по дисциплине.

Задания для самостоятельной работы составляются в соответствии с тематикой и проблематикой изучаемых литературных произведений, либо при необходимости дополнительно проработать и проанализировать изучаемое литературное произведение в объеме запланированных часов.

Программой предусматриваются следующие виды самостоятельной работы студентов:

- чтение основной и дополнительной литературы;
- анализ художественного произведения, реферирование, сопоставление с произведениями из русской и дагестанской литературы;
- подготовка сообщений, докладов, рефератов о творчестве и жизненном пути известных арабских писателей и поэтов.

Программа предусматривает широкое дискуссионное обсуждение вопросов по прочитанным произведениям.

По всем вопросам, относящимся к содержанию рабочей программы, студент может получить консультацию у преподавателя.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

1. Онлайн-энциклопедия «Кругосвет». Гуманитарные науки: Лингвистика
http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/
2. Филологический портал Philology.ru <http://www.philology.ru/>
3. Библиотека Гумер -
языкознание http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Index_Ling.php
4. <http://www.mapryal.org>
5. <http://www.ropryal.ru>
6. [http://dbs.sfedu.ru/pls/rsu/rsu\\$ik\\$.startup](http://dbs.sfedu.ru/pls/rsu/rsuik.startup) (страница Т.Л. Павленко на ИИК)/
7. Использование слайд-презентаций при проведении практических занятий.
8. Просмотр видеоматериалов по тематике дисциплины для овладения навыками и умениями ориентироваться в современной учебной и научной литературе по релевантным наукам, осуществлять соответствующий требованиям и условиям профессиональной деятельности выбор учебной и научной литературы.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются мультимедийный лингафонный кабинет, компьютерный класс, спутниковое телевидение, аудио-видео техника, доступ к сети Интернет, а также учебно-методический кабинет арабского языка, где имеется необходимый для образовательного процесса наглядный материал, интерактивная доска, проектор и компьютер.

Студенты также пользуются услугами филиала Научной библиотеки ДГУ на факультете.